

Namukhaywa

Matthews M Wanga
siSwati





Kudzala kakhulu endzaweni
lesemakhaya lebeyateka ngekutsi
kuse Elunyiko, kwakuhlala indvodza
lengu Dong'a kanye nemfati wayo
lobekabitwa nga Namukhaywa.
Beba nebantfwana labasitfupha.
Bonkhe labantfwana
bebangemantfombatane.

Ngalesikhatsi Namukhaywa
akhulelwe umntfwana wakhe
wesikhombisa, Ndong'a
wamcwayisa watsi,
“Nawungaphindza utfole lomunye
umntfwana wentfomatane,
ngitawuhamba ngikushiye. Kepha
uma ungatfola umntfwana wemfana
ngitakwentela umcimbi lomkhulu!”





Nasesikhatsi sekukhululeka
sisondzele, Namukhaywa wahamba
wayobona Umbelekisi wesintfu.
Ngabe lomntfwana utawuba
intfombatane nobe ngumfana?

Bekungumfana nentfombatane -
emaphahla! Wetsa lomfana watsi
nguMukhwana, bekajabule kakhulu
ngaye. Kepha utsite nakabuka
Mulongo, waphatseka kabi. Wabona
kutsi kunentfo yinye lokumele
ayente.





Namukhaywa washiya Mulongo etandleni tembelekisi wesintfu wase utsatsa Mukhwana waya naye ekhaya kumyeni wakhe.

Bekatfokotile kukhombisa Ndong'a umntfwana wemfana. Ndong'a bekajabule kakhulu wase ubita ummango wenzawo kute batobungata kutalwa kwendvodzana yakhe. Watfokota kakhulu Ndong'a wabita nemphakatsi kutojabulela lilanga lekutalwa kwemntfwana wakhe wemfana.





Mukhwana wakhula waba lijahha
lelicotfo futsi naMulongo wakhula
waba yintfombatane lecotfo.

Ngalelinye lilanga Mukhwana asachuba imfuyo yababe wakhe, wabona intfombi lenhle kakhulu. Wakhuluma nelingekhatsi lakhe watsi, “Lena yintfombi lengifuna kuyishada.”





Kepha nakamcela kutsi amshade,
wahlabela leliculo:

“Mukhwana wefwe, Mukhwana.
So yakhupa omunwa, Mukhwana.
Nebebula omukhana, Mukhwana.
Barulaka khulwanda, Mukhwana.
Nebebula omusiani, Mukhwana.
Barera mungo muno, Mukhwana.
Iyeyi yakwa, Mukhwana.”

Kwachubeka kwenteka
ngaleyondlela. Mukhwana be kangati
kutsi enteni. Ngaloko-ke wancuma
kuya kumake wakhe, Namukhaywa.
"Ngitfole intfombatane lenhle,"
walandsisela make wakhe. "Futsi
ngitimisele kuyishada". Kepha
ngasonkhe sikhatsi nangim'
mcela, uhlabela liculo lelifanako.





Lokwam' mangalisa, Namukhaywa watsi, "Loku lehlabela ngako lentfombatane kuliciniso. Kutsi ungudzadze wakho. Natalwa ningemaphahla. Babe wakho bekafuna umfana, hhayi intfombatane. Loko kwenta kutsi ngishiye umtfwana longudzadze wakho etandleni tembelekisi wesintfu, bese ngibuya nawe ekhaya kubabe wakho."

Ngalesikhatsi Mukhwana atjela
babe wakhe lenzaba, watibona
kutsi bekangenti kahle. Wabita
Namukhaywa base baya
kumbelekisi wesintfu bobabili
kuyolandza Mulongo.





Ngalesikhatsi Mulongo afika ekhaya,
babe wakhe kanye nalabadzala
bemango base babulala imbuti
benta umsimeto wesintfu
wekuhlanganisa Mulongo kanye
nebanakabo labasikhombisa.

Ngemva kwemnyaka, Mulongo washada nendvondzana yenkhosi yenzawo leganyile. Nguye loletsa umcebo Kanye nentfokoto emndenini.



Namukhaywa

Writer: Matthews M Wanga

Illustration: Wiehan de Jager

Translated By: Mlimi Prince Nhlanhla and Masina Lindokuhle

Richard

Language: siSwati



© African Storybook Initiative, 2014



This work is licensed under a Creative Commons Attribution
(CC-BY) Version 3.0 Unported Licence

Disclaimer: You are free to download, copy, translate or adapt this story and use the illustrations as long as you attribute or credit the original author/s and illustrator/s.

Saide 
South African Institute
for Distance Education

www.africanstorybook.org
A Saide Initiative